



*The University of Puerto Rico, Río Piedras,  
and  
The University of the West Indies, Cave Hill, Barbados  
present the*



*14<sup>th</sup> Annual  
“Islands – in – Between Conference:  
Language, Literature, & Culture of the Eastern Caribbean  
Spice Basket, Beaulieu, St. George’s, Grenada  
3-5 November 2011*

## ***PROGRAM***



*14<sup>th</sup> ISLANDS-IN-BETWEEN CONFERENCE  
Spice Basket, Beaulieu, St. George's, Grenada,  
3-5 November 2011*

**WEDNESDAY 2 NOVEMBER**

6:00PM Informal Get-Together & Pre-Registration at the Kalinago Beach Resort, Morne Rouge, St. George's

**THURSDAY 3 NOVEMBER**

8:00-9:00AM (and continuing): Registration

9:00-10:00AM: Inauguration

**Venue: Pavilion**

**Words of Welcome: Peter Roberts (UWI - Cave Hill) - Master of Ceremony  
Mervyn Alleyne (UPR - Río Piedras) - Co-Convener of the Conference**

**A special program for the inauguration ceremony will be made available to conference participants.**

**10:15-11:30AM: Session 1: Grenada Histories**

**Venue: Pavilion Chair: Joan Anim-Addo (Goldsmiths, Univ. of London)**

Edward L. Cox (*Rice Univ.*), "Mid-Nineteenth-Century African Migration to Grenada and the Rekindling of African Cultural Memory to about 1900"

Antonia MacDonald-Smythe (*St. George's Univ.*), "Jab Jab is we ting"

Anyaa Anim-Addo (*Royal Holloway, Univ. of London*), "Steaming Between the Islands: Grenada, Carriacou, and the Royal Mail Steam Packet Company"

Curtis Jacobs (*UWI - Open Campus Grenada*), "Grenada's Pax Americana: Political Developments in Grenada since 1983"

**11:30-11:45PM: Break**

**11:45-1:00PM: Session 2: Literature and History**

**Venue: Pavilion Chair: Giselle Rampaul (UWI – St. Augustine)**

Marl'ene Edwin (*Goldsmiths, Univ. of London*), "Living the Archive: Joan Anim-Addo and the Case of Imoinda"

María Helena Lima (*SUNY - Geneseo*), "The Choice of Opera for a Revisionist Tale: *Imoinda* as Neo-Slave Narrative"

Asimina Karavanta (*Univ. of Athens, Greece*), "Joan Anim-Addo's *Imoinda* and the Caribbean Politics of Re-Vision"

Jo Anne Harris (*Georgia Gwinnett College*), "A Narrative of the Insurrection in the Island of Grenada Which Took Place in 1795"

**1:00-2:15PM Lunch**

**2:15-3:00PM Guest Speaker: Joan Anim-Addo (*Goldsmiths, Univ. of London*)  
Introduced by Dannabang Kuwabong (*UPR – Río Piedras*)  
Venue: Pavilion**

**3:00-4:15PM: Parallel Sessions 3 & 4**

**Session 3: Issues in Caribbean Literature: I  
Venue: Pavilion      Chair: Ilsa López (*UPR – Río Piedras*)**

Giselle Rampaul (*UWI - St. Augustine*), “Re-Re-Reading Shakespeare: Facetiness and Metastance in Nalo Hopkinson’s “Shift” and Davlin Thomas’s “Lear Ananci”  
Helene Garrett (*King’s Univ., Canada*), “The Same but Different”  
Jane Alberdeston Coralin (*UPR - Arecibo*) “Gisele Pineau’s *Exile According to Julia*”  
Suzanne Scafe (*London South Bank Univ.*) “Translation as Transformation and Resistance: The Work of Contemporary Island-Diaspora Poets”

**Session 4: Gender in Caribbean Language and Culture  
Venue: Conference Room      Chair: Meagan Sylvester (*UWI –St. Augustine*)**

Michelle Springer (*Barbados*), “Male Spaces and Popular Culture”  
Nicholas Faraclas, Neusa Rodríguez, Lourdes González-Cotto, Damarys Crespo, Diana Ursulin Mopsus, Aida Vergne, Sally Delgado, Marisol Joseph, Hannia Laó Meléndez, Darlene Albert, Pier Angeli LeCompte Zambrana (*UPR – Río Piedras*), “The Role of Women in the Emergence of the Creole Languages of the Eastern Caribbean”  
Cándida González-López (*UPR – Río Piedras*), “Gender Issues in the Resistance to Slavery and Creole Genesis”

**4:15-4:30PM: Break**

**4:30-5:45PM: Parallel Sessions 5 & 6**

**Session 5: Performance in Caribbean Culture  
Venue: Pavilion      Chair: Coreen Jacobs (*Univ. of Guyana*)**

Merle Collins (*Univ. of Maryland*), “Performing Culture: Saracca and Nation in Grenada”  
Suelin Low Chew Tung (*Grenada Arts Council*), “The Grenada ShortKnee: Street Performance to Canvas, Getting Past the Carnival”  
Meagan Sylvester (*UWI – St. Augustine*), “Investigating the Social Historiography of Characters and Sound of Pan Music and Pannists in the Trinidad and Tobago Music Landscape”

## **Session 6: Issues in Caribbean Literature: II**

**Venue: Conference Room Chair: Sue Thomas (*La Trobe Univ., Australia*)**

Carmen Milagros Torres (*UPR – Humacao*), “Hidden Masks Upon the Canvas”  
Greg Richardson (*Instituto Pedagogico Arubano*), “Calypso Music and the Hidden Narratives of Aruba”  
Everard Phillips (*Trinidad*), “Drama, Poetry and Fiction in the Calypso”  
Elsa Maria Cromarty (*Univ. of Guyana*), “Against Silence and Forgetting: George Lamming and Edwidge Danticat”

### **FRIDAY 4 NOVEMBER**

#### **9:00-10:15AM: Parallel Sessions 7 & 8**

##### **Session 7: Literature from the Virgin Islands and Antigua**

**Venue: Auditorium Chair: Jo Anne Harris (*Georgia Gwinnett College*)**

Dannabang Kuwabong (*UPR - Río Piedras*), “‘Purifying the Settler’s Tongue’: Marvin E. Williams’s Poetics of Legitimating and Validating Crucian Experience”  
Kevin Kelly (*UPR - Río Piedras*), “The Fiction of Marvin E. Williams”  
Sue Thomas (*La Trobe Univ., Australia*), “The Experiences of Antiguan Visionary Sarah Moore, Jr”

##### **Session 8: Expanding the Borders of Caribbean Language Studies**

**Venue: Conference Room Chair: Mervyn Alleyne (*UPR – Río Piedras*)**

Janice Jules (*UWI – Cave Hill*), “Second Language Learning in the Anglophone Caribbean: Immersion within the Barbadian Culture”  
Margaret Cox (*Medgar Evers College, CUNY*), “Creolization, Authenticity, and Sociolinguistic Authority”  
Ben Braithwaite, Kathy-Ann Drayton, Bryan Rodrígues & Alicia Lamb (*UWI – St Augustine*), “Names Signs in Trinidad and Tobago”  
Regla Diago Pinillos (*UWI – St. Augustine*), “Legislation and Linguistic Laws and Human Linguistic Rights in the Eastern Caribbean: An Overview”

#### **10:15-10:30AM: Break**

#### **10:30 -11:45 : Parallel Sessions 9 & 10**

## **Session 9: Issues in Caribbean Linguistics : Syntax**

**Venue: Auditorium**

**Chair: Robert Dupey (UPR – Río Piedras)**

Marie-France Patte (*CNRS, Villejuif, France*), “The Word for ‘man’ in Arawak-Lokono: A Case of Grammaticalization”

Nicole Arsenec (*Univ. de Provence, France*), “Serial Verbs in Jamaican and in Martinican Creole Languages”

Susanne Mühlleisen (*Bayreuth Univ., Germany*), “Second Person Plural Pronouns in Caribbean Creoles: Functions and Uses”

## **Session 10: Women’s Writing**

**Venue: Conference Room Chair: Antonia MacDonald-Smythe**

**(St. George’s Univ.)**

Galicia Blackman (*Sir Arthur Lewis Community College, St. Lucia*), “Mythological Orientations in Selected Afro-Caribbean Women’s Writings”

Cherie Meacham (*North Park Univ., Chicago*), “No Way Out-Almost: The Impact of Place and Space in Brenda Flannagan’s *In Praise of Women and Other Crimes*”

Nagueyalti Warren, Jacinta Saffold and Katherine Matthews (*Emory Univ.*), “Maryse Condé and Margaret Walker: Retrieving the Grandmother”

## **11:45-1:00PM: Parallel Sessions 11 & 12**

### **Session 11 : Wilson Harris, Kamau Brathwaite and Young Adult Literature**

**Venue: Auditorium**

**Chair: Elsa Maria Cromarty (Univ. Of Guyana)**

Tim Donovan (*Univ. of North Florida*), “Spectral Space and Time in Wilson Harris’s *Jonestown and The Ghost of Memory*”

Ilsa López (*UPR - Río Piedras*), “Historical Background in Wilson Harris’s *The Far Journey of Oudin*”

María del Carmen Quintero (*UPR - Río Piedras*), “To Her Rock and Back: Kamau Brathwaite’s Tidalectics in Dionne Brand’s *At The Full and Change of the Moon*”

Betsy Nies (*Univ. of North Florida*), “Young Adult Literature of the Eastern Caribbean Comes of Age”

## **Session 12 : Issues in Caribbean Linguistics : Phonology**

**Venue: Conference Room**

**Chair: Nicholas Faraclas (UPR – Río Piedras)**

John Rueda Chaves (*UPR - Río Piedras*) and Lester Navas Escoria (*Univ. del Atlántico, Colombia*), “Fonologización de procesos variables en el Caribe colombiano: las fricativas sordas en el español de Barranquilla y San Andrés y Providencia”

Alim A. Hosein (*Univ. of Guyana*), “Guyanese Phonology”

Yolanda Rivera Castillo (*UPR - Río Piedras*), “The Distribution of [+ nasal] in the Syllable Rhyme in Three Creoles”

**1:00-2:15PM: Lunch**

**2:15-3:00PM: Guest Speaker: Jacob Ross (*Grenada/London*)**

**Introduced by Elena Lawton de Torruella (*Sagrado Corazón, Puerto Rico*)**

**Venue: Auditorium**

**3:00-4:15PM: Parallel Sessions 13 & 14**

**Session 13: Panel Discussion on the 1831-1832 Diary of E. B. Emerson**

**Venue: Auditorium      Chair: José Rigau (*Independent Researcher*)**

Discussants: Silvia Rabionet (*PR Mentoring Institute for HIV and Mental Health*), Raúl Mayo-Santana (*Historian of Health Sciences*), Annette B. Ramírez de Arrellano (*Historian of Public Health*), Wilfredo Geigel (*Independent Scholar*), Alma Simounet (*UPR – Río Piedras*).

**Session 14: “What Counts?” A Round Table on Early Caribbean Literary History**

**Venue: Conference Room      Chair: Thomas W. Krise (*College of the Pacific*)**

Discussants: Richard Frohock (*Oklahoma State Univ.*), Jo Anne Harris (*Georgia Gwinnett College*), Sue Thomas (*La Trobe Univ., Australia*)

**4:15-4:30PM: Break**

**4:30-5:45PM: Parallel Sessions 15 & 16**

**Session 15: Festivals in Caribbean Culture**

**Venue: Auditorium      Chair: Merle Collins (*Univ. of Maryland*)**

Keith Cartwright, Paige Perez, Raquel Gonzales-Rivas, Jillian Smith (*Univ. of North Florida*), with Virginia Stewart (*Roanoke College*), “One Family Come From God’: The Saraca Ethos in Trance-Atlantic Rites, Writing and Making Right” Coreen Jacobs (*Univ. of Guyana*), “Cultural Globalization” Melinda Maxwell-Gibb (*UPR - Río Piedras*), “Wendigo, Canaima, Caníbal: A Journey into the World of Amerindian Shape-Shifting”

**Session 16: Applied Linguistics: Codeswitching**

**Venue: Conference Room      Chair: Don Walicek (*UPR – Río Piedras*)**

Robert Dupey (*UPR - Río Piedras*), “Functions and Meanings of Code Switching: Two Interactive Perspectives in the Caribbean”

Marisol Joseph (*UPR - Río Piedras*), “Mekatelyu bout Limonese Creole”

Oslyn Campbell (*Univ. of Guyana*), “Wha ‘Dem Boys Seh’: Socio-Politics in a Guyanese Newspaper Column”

**5:45-6:15PM: Business Meeting & Book Launch**

**Venue: Auditorium**      **Chair: Nicholas Faraclas (UPR – Río Piedras)**

**7:00PM: Cultural Event at the Spice Basket**

**SATURDAY 5 NOVEMBER:**

**A special program for a Special Panel on "Translating Cultures" involving members of a group funded by the AHRC of Great Britain and students of St. George's University will be made available to conference participants. This panel/seminar will run parallel to Saturday's six concurrent panels.**

**9:00-10:15AM: Parallel Sessions 17 & 18**

**Session 17: Language in Culture and Identity**

**Venue: Auditorium**      **Chair: Melinda Maxwell-Gibb (UPR – Río Piedras)**

ChenziRa Davis Kahina (*Per Ankh Institute, VI*), "Revolution in Cultural Heritage Education in the Caribbean: A Virgin Islands' Perspective

Lilian E. Hernández (*Univ. of Aruba*), "Language of Instruction and Mathematics Results in Aruban Schools"

Ramon Monsoor (*UWI - St. Augustine*), "Arabic as a Heritage Language in Trinidad and Tobago"

**Session 18: Literature and the Environment**

**Venue: Conference Room**      **Chair: Elisabeth Sanders Arbuckle (Puerto Rico)**

Linette Soucy (*UPR – Río Piedras*), "Eco-Feminist Currents in Dionne Brand's Novel *At the Full and Change of the Moon*"

Melissa García (*UPR –Río Piedras*), "Caribbean Children's Literature and the Environment"

Nereida Prado (*UPR – Cayey*), "*Under the Silk Cotton Tree*: A Healing Narrative"

**10:15-10:30AM Break**

**10:30-11:45AM: Parallel Sessions 19 & 20**

## Session 19: Carnival Music

Venue: Auditorium

Chair: María Soledad Rodríguez (*Puerto Rico*)

Kevin Kelly (*UPR – Río Piedras*), “Polyrhythms and Syncopated Rhythms within the Trinidadian Narrative”

Meagan Sylvester (*UWI - St Augustine*) and Janine Tiffe (*Florida State Univ.*), “Carnival Musics of Trinidad and Tobago: New Trend or Business Opportunity?”

David Knapp (*UWI - St. Augustine*), “Expressions of Musical Culture Among Steel Bands in the United States”

Gentian Miller (*Univ. of Guyana*), “The Language of Consciousness: Listening to the Band and Listening to the Land”

## Session 20: Language in Education

Venue: Conference Room

Chair: Peter Roberts (*UWI – Cave Hill*)

Pier Angeli Le Compte Zambrana (*UPR – Río Piedras*), “Multilingual Education from *de facto* to *de jure*: A Pilot Project in Aruba”

Marsha Hinds-Layne (*UWI – Cave Hill*), “Toward Official Languages for CARICOM”

Korah Belgrave (*UWI – Cave Hill*), “A Word Is Known by the Company It Keeps: The Collocational Competence of D2 Speakers at Cave Hill Campus”

Stacy Denny (*UWI – Cave Hill*), “KISS and TELL: Knocking into Serious Shape and Talking English-Language Learning”

## 11:45-1:00PM: Parallel Sessions 21 & 22

### Session 21: Issues in Caribbean Studies: I

Venue: Auditorium

Chair: María del Carmen Quintero (*UPR – Río Piedras*)

Don Walicek (*UPR – Río Piedras*), “From Tomb to Tool? Rethinking Language and the Plantations for a Caribbean Philosophy of History”

Simon Lee (*College of Science, Applied Arts, and Technology, Trinidad*), “Guardians of the Plantation and Maroon Writers”

Samantha P. Mitchell (*UWI - St.Augustine*), “Transcending Mythical and Historical Aspects of Black Power: A Postcolonial Analysis of Derek Walcott’s *Ti Jean and His Brothers* and Zeno Obi Constances’s *De Roaring 70’s*”

### Session 22: Issues in Caribbean Studies: II

Venue: Conference Room

Chair: Marisol Joseph (*UPR – Río Piedras*)

N. BaNikongo (*Howard Univ.*), “Cultural Alienation and Political Powerlessness”

Bruce Jno-Baptiste (*Univ. des Antilles et de la Guyane, Martinique*), “The Strategies of a Small Caribbean Island State Facing the Issue of Postcolonial Development”

Elizabeth Rezende (*UVI – St. Croix*), “The Rise of the Harbor and the Increase of Migration to St. Thomas 1880-1901”

**1:00- 2:15PM Lunch**

**Conference Tour: Bus Trip to Bathway and Levera Bays at the Northeastern Tip of Grenada**

**Grenada Host Committee:**

Peter Roberts (*UWI – Cave Hill*)

Antonia MacDonald-Smythe (*St. George's Univ.*)

Yvonne Jones (*T. A. Marryshow Community College*)

Leonie St. Juste (*St. George's Univ.*)

QueenAnnie Gill (*St. George's Univ*)

Claudette Pitt (*Grenada*)

**Puerto Rico Conference Committee:**

Mervyn Alleyne (*UPR – Río Piedras*)

Marisol Joseph (*UPR – Río Piedras*)

**The “Islands – in – Between” Conference wishes to express its thanks to the following for their kind assistance:**

**The University of Puerto Rico, Río Piedras Campus**

**The Ph.D. Program of the Department of English at the University of Puerto Rico, Río Piedras Campus**

**The University of the West Indies, Cave Hill Campus, Barbados**

**Department of Language, Linguistics and Literature at the University of the West Indies, Cave Hill Campus, Barbados**

**St. George’s University, Grenada**

**Puerto Rico Tourism Company**

**Le Compte Zambrana Family**



**UWI**

